

פרק קט - Psalm 109

א לְמַנְצֵחַ לְדָוִד מִזְמוֹר אֱלֹקֵי תְהִלָּתִי אֶל־תַּחֲרֹשׁ:

1. To the Chief Musician, a Psalm of David. God of my praise, keep not silent.

ב כִּי פִי רָשָׁע וּפִי־מִרְמָה עָלַי פָּתְחוּ דְבָרוֹ אֹתִי לְשׁוֹן שִׁקְרָה:

2. For the mouth of the wicked and the mouth of the deceitful have opened against me; they have spoken to me the language of falsehood.

ג וְדִבְרֵי שִׁנְאָה סָבְבוּנִי וַיִּלְחַמוּנִי חֲנָם:

3. And with the words of hatred they surrounded me, and fought against me without cause.

ד תַּחַת־אֲהַבְּתִי יִשְׁטְנוּנִי וְאֲנִי תַפְלָה:

4. In return for my love they accuse me, but I am [all] prayer.

ה וַיִּשְׁימוּ עָלַי רָעָה תַחַת טוֹבָה וְשִׁנְאָה תַחַת אֲהַבְּתִי:

5. And they have imposed upon me evil in return for good, and hatred in return for my love.

ו הַפְקֵד עָלָיו רָשָׁע וְשָׂטָן לַעֲמֹד עַל־יְמִינוֹ:

6. Appoint over him a wicked man, and may an adversary stand at his right.

ז בַּהֲשִׁפְטוֹ יֵצֵא רָשָׁע וְתִפְלֹתוֹ תִהְיֶה לַחֲטָאָה:

7. When he is judged, may he go forth condemned, and may his prayer be turned into sin.

ח יִהְיוּ-יָמָיו מְעַטִּים פְּקֻדָּתוֹ יִקַּח אַחֵר:

8. May his days be few, may another take his [high] position.

ט יִהְיוּ-בָנָיו יְתוּמִים וְאִשְׁתּוֹ אֶלְמָנָה:

9. May his children be orphans, and his wife a widow.

י וְנוֹעַ יְנוּעוּ בָנָיו וְשָׂאֲלוּ וְדָרְשׁוּ מִחֲרְבוֹתֵיהֶם:

10. May his children wander about and beg and may they [have to] search among their ruins.

יא יִנְקֹשׁ נֹשֶׂה לְכָל-אֲשֶׁר-לוֹ וַיִּבְזוּ זָרִים יִגְיֵעוּ:

11. May the creditor seize all that he has, and may strangers make spoils of his labor.

יב אֵל-יִהְיֶה-לוֹ מִשְׁןָּ חֶסֶד וְאֵל-יִהְיֶה חוֹנֵן לִיתוּמָיו:

12. May he have none who extends kindness, and may none be gracious to his orphans.

יג יִהְיֶה-אַחֲרֵיתוֹ לְהִכָּרִית בְּדוֹר אַחֵר יִמַּח שְׁמֵם:

13. May his posterity be cut off, in the generation following let their name be blotted out.

יד זְכוֹר | עֲנֵן אֲבֹתָיו אֶל־ד' וְחִטָּאת אִמּוֹ אֶל־תִּמַּח:

14. May his iniquity against his father be remembered to Adoniye, and may the sin against his mother not be erased.

טו יְהִי נֶגְד־ד' תָּמִיד וְיִכְרַת מֵאַרְצָא זְכוֹרָם:

15. May they be before Adoniye continually, and may He cut off from the earth their memory.

טז יַעַן אֲשֶׁר | לֹא זָכַר עֲשׂוֹת חֶסֶד וַיִּרְדֹּף אִישׁ־עָנִי וְאֶבְיוֹן וְנִכְאָה לִבָּב לְמוֹתָת:

16. Because he remembered not to do kindness, but pursued the poor and needy man, and the broken in heart unto death.

יז וַיֶּאֱהַב קָלְלָה וּתְבוֹאָהּ וְלֹא־חָפֵץ בְּבִרְכָה וּתְרַחֵק מִמֶּנּוּ:

17. And he loved the curse and now it has come upon him; and he desired not blessing, and it remained far from him.

יח וַיִּלְבַּשׂ קָלְלָה כְּמָדוֹ וּתְבֹא כַּמִּים בְּקִרְבוֹ וְכִשְׁמֹן בְּעֲצָמוֹתָיו:

18. And he clothed himself with cursing as with a garment, and it came like water into his innards, and like oil into his bones.

יט תְּהִי־לוֹ כְּבִגְד יַעֲטָה וְלִמְזַח תָּמִיד יַחְגְּרָה:

19. May it be to him like a garment in which he wraps himself, and a belt with which he continually girds himself.

כ זֹאת פְּעֵלֶת שְׂטֵנִי מֵאֵת ד' וְהַדְּבָרִים רָעַעַל־נַפְשִׁי:

20. This [is the just reward] for the deed of my adversaries, from Adoniye—and for those who speak evil against my soul.

כא וְאַתָּה | ד' אֲדֹנָי־י עֲשֵׂה־אֵתִי לְמַעַן שְׁמֶךָ כִּי־טוֹב חֶסֶדְךָ הַצִּילָנִי:

21. But You, God, my Master, deal with me for Your Name's sake, because of Your good kindness, rescue me.

כב כִּי־עָנִי וְאֲבִיוֹן אֲנֹכִי וְלִבִּי הָלַל בְּקִרְבִּי:

22. For poor and needy am I, and my heart is dead within me.

כג כַּצֶּלַע כְּנִטּוֹתָיו נִהְלַכְתִּי נִנְעַרְתִּי כְּאַרְבֶּה:

23. Like a shadow when it is lengthened, I am gone; I am stirred up like the locust.

כד בְּרַכְּכִי כְּשֶׁלּוֹ מִצּוֹם וּבְשָׂרִי כְּחֶשׁ מִשָּׁמֶן:

24. My knees totter from fasting, and my flesh is lean without fat.

כה וְאֲנִי | הִיִּיתִי חֲרָפָה לָהֶם יִרְאוּנִי יִנְיִעוּן רֹאשָׁם:

25. And I have become a disgrace to them; [when] they see me they shake their head.

כּוֹ עֲזַרְנִי דְּ אֱלֹקֵי הוֹשִׁיעַנִי כְּחַסְדְּךָ:

26. Help me Adoniye, my God; deliver me according to Your Kindness.

כּוֹ וַיֵּדְעוּ כִּי-יָדְךָ זֹאת אַתָּה דְּ עָשִׂיתָ:

27. May they know that this is Your hand; that You, Adoniye, have done it.

כּח יִקְלְלוּ הַמָּה וְאַתָּה תְּבָרֵךְ קִמּוֹ | וַיִּבְשׂוּ וְעַבְדְּךָ יִשְׂמַח:

28. Let them curse, but You will bless [me] they arose [against me] but they will be put to shame, and Your servant will rejoice.

כט יִלְבְּשׁוּ שׂוֹטְנֵי כְּלִמָּה וַיַּעֲטוּ כַּמַּעִיל בְּשֵׁתָם:

29. May my adversaries be clothed with humiliation, and may they enwrap themselves in their shame as in a cloak.

ל אֹדֶה דְּ מְאֹד בְּפִי וּבְתוֹךְ רַבִּים אֶהְלֵנוּ:

30. I will thank Adoniye exceedingly with my mouth, and among the multitude I will praise Him.

לא כִּי-יַעֲמֵד לְיְמִין אֲבִיוֹן לְהוֹשִׁיעַ מִשְׁפָּטֵי נַפְשׁוֹ:

31. For He stands at the right of the needy, to deliver him from the judges of his soul.